

# HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș  
Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja  
Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion: Redactor responsabil - Felelős szerkesztő - Verantwortlicher Redakteur

**CLUJ,**  
Galea Reg. Ferdinand II7.

**LADISLAU PAPP**

Colaborator - Társszerkesztő - Hilfsredakteur: **COLOMAN PLATZ**

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolară  
Laptulajdonos: Az országos egyesület  
Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

## Invitație

Uniunea Regnicolară a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș va ținea la **21 Iunie 1925**, cu începere la ora 9 dim.

### adunare generală extraordinară

în *Arad*, în sala Primăriei, la care invităm prin aceasta pe colegi.

Programul adunării generale va fi:

1. Deschidere.
2. Memoriul ce se va înainta ministerului pentru unificarea regnicolară a regulamentului de poliție incendială și de hornărit, precum și a tarifului de hornărit, cu ocazia reviziei legii industriale.
3. Propuneri.

Având în vedere, că în această adunare vom începe lupta pentru crearea și asigurarea existenței noastre, este de recomandat, ca să participe cât mai mulți colegi personal, însă dacă e imposibil, să fie reprezentați prin alții. Membrii Uniunii noastre, îndeosebi domnii inspectori județeni să facă tot posibilul, ca să participe ca oaspeți și acei colegi, cari până acuma nu s'au înscris printre membrii Uniunii.

Având în vedere, că am luat măsurile necesare la ministerul competent, ca să primim eventual o reducere de tarif la călătorie, rugăm pe cei ce doresc a participa, ca să ne anunțe această intenție până la **10 Iunie**, ca să ne putem îngriji de reducerea cuvenită.

Cluj, la 30 Mai 1925.

Otto Nágel,  
președinte.

Ladislau Papp,  
grefier.

Mihail Darida,  
secretar.

## Meghívó

Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Orsz. Egyesülete *f. évi június 21-én* reggel 9 órai kezdettel

### rendkívüli közgyűlést

tart *Aradon*, a városháza nagytermében, melyre a kartársakat ezennel meghívjuk.

A közgyűlés tárgysorozata a következő:

1. Elnöki megnyitó.
2. Ismertetése annak a memorandumnak, amelyet az ipartörvény revíziója alkalmából terjesztünk a miniszterium elé az országos és egységes kéményseprési és tűzrendészeti szabályrendeletnek és árszabálynak az ipartörvénybe való felvétele iránt.
3. Javaslatok.

Tekintettel arra, hogy ezen a rendkívüli közgyűlésen fogjuk felvenni a harcot létünk megteremtéséért és biztosításáért, igen ajánlatos, hogy kartársaink minél számosabban jelenjenek meg személyesen, ha ez azonban nem lehetséges, képviseltesék magukat. Egyesületünk tagjai, de főképpen a megyei felügyelő urak hassanak lehetőleg oda, hogy vendégeül olyan kartársak is megjelenjenek a közgyűlésen, akik eddig nem lettek tagjai egyesületünknek.

Tekintettel arra, hogy lépéseket tettünk az illetékes miniszteriumnál aziránt, hogy esetleg kedvezményt kapjunk az utazáshoz, kérjük a résztvenni szándékozókat, hogy ezen szándékukat hozzánk *június 10-ig* egy levelező-lapon jelentsék be, hogy utazási kedvezményükről gondoskodhassunk.

Cluj, 1925 május 30.

Nágel Ottó  
elnök.

Papp László  
jegyző.

Darida Mihály  
titkár.

## Einladung.

Unser Landesverein wird am 21-ten Juni 1925 in Arad, im grossen Saale des Rathauses 9 Uhr früh,

### eine ausserordentliche Generalversammlung

abhalten, zu welcher wir die Fachgenossen hiemit einladen. Die Tagesordnung ist:

1. Eröffnung der Versammlung.

2. Bekanntgabe des zum Ministerium einzureichendes Memorandums in Angelegenheit der Unifikation des Feuersicherheits und Rauchfangkehrerreglements und des Tarifs, mit Anlass der Gewerbegesetzrevision.

3. Vorschläge.

Mit Rücksicht darauf, dass wir mit dieser ausserordentlichen Generalversammlung den Kampf für das Schaffen und Versichern unserer Existenz aufnehmen wollen, ist es wünschenswert, dass alle Fachgenossen, wenn nicht persönlich, doch mittels Vertretung teilnehmen. Die Mitglieder unseres Vereins, insbesondere aber die Komitatsinspektoren werden ersucht, darnach zu trachten, dass an der Versammlung als Gäste auch solche Kollegen teilnehmen, die bisher nicht in den Verein getreten sind.

Da wir Schritte getan haben, vom Ministerium eine Reisebegünstigung zu erhalten, bitten wir diejenigen, die an der Versammlung teilnehmen wollen, uns dies bis zum 10-ten Juni mitzuteilen, damit wir die Zusendung der Begünstigung besorgen können.

Cluj, am 30. Mai 1925.

Otto Nágel      Michael Davida      Ladislaus Papp  
Präsident.      Sekretär.      Notar.



**Biharmegyei kartársakhoz!** Amennyiben a f. évi tarifa megtárgyalása végett a február 15 iki megyei gyűlésen annak költségei fedezetére egyenként 150 lei lett megállapítva, felkérem a megyei kartársakat, hogy a fenti összeget postafordultával annál is inkább küldjék be, hogy ne legyek kénytelen más, törvényes eszközökhöz fordulni.

Hoffmann Sándor  
megyei felügyelő.

## Néhány szó a „Hornarul“-ról

Bármily csodásan hangzik is, lapunknak, a „Hornarul“-nak kell ezuttal védelmére kelnem. Ezt kell tennem, mert május 4-én tartott évi rendes közgyűlésünk alkalmával, de máskor is, úgy szóval, mint írásban panaszt emeltek amiatt, hogy a „Hornarul“ hasábjai nincsenek eléggé kihasználva, hogy megtörténik, hogy valamely hirdetés nagyobb helyet foglal el a kelleténél, stb. Amellett, hogy főszerkesztőnek teljesen igazat szeretnék adni, kénytelen vagyok egy megjegyzést kockáztatni: nem oly könnyű ám egy havi szaklapot olyképen megszerkeszteni, hogy az pontosan, sorról-sorra a 4 vagy 6 vagy nem tudom hány oldalt kiadja. Nem olyan könnyű kiszámítani, hogy a különféle cikkek, kézzel meg géppel írva, pontosan hány sort tesznek ki s így a folytonos pótlás csak a nyomdai előállítás és a postai elküldést akadályozná és nehezítené meg. Szerény véleményem az, hogy mindig inkább fontos, hogy a kartársak a lapot két nappal előbb kapják meg, de talán nem agyonzsufolva, minthogy azt csak nagyon megkésve, de az utolsó kis sorig kihasználva küldjük ki. Nem hiszem, hogy felszólalók ne látnák be azt is, hogy óriási anyagi nehézségekkel is küzdünk. Lehet, hogy tudják, de ha nem, hadd tudják meg ezuttal, hogy az előfizetési hátralékok gyakran többet tesznek ki, mint a tényleg befizetett „Hornarul“-díjak. Már az is nagy haladást jelent, hogy ebben az évben a „Hornarul“ rendesen megjelent minden hónapban, hogy nem kellett összevont számokat kiadni. Ha majd a kartársak áldozatkészsége odáig fejlődött, hogy az előfizetési díjakra nem kell hónapokig várunk, sikerülni fog a lapot bizonyos oldalszámmal rendszeresíteni s akkor szó lehet szakközlemények sorozatos közzétételéről. De mindaddig, míg a lapunk terjedelme a pénztár esetleges helyzetétől függ, erről nehezen lehet szó.

Szó esett arról is, hogy a jóváhagyott egyesületi alapszabályok folytatólagosan közöltessenek a „Hornarul“-ban. Ez egyszerűen lehetetlen. Az alapszabályoknak egy egységes, külön füzetet kell alkotniok, hogy bármely kartárs bármikor kellően tájékozódni tudjon bennük s valamely pontra való hivatkozás esetén ne kelljen egy csomó „Hornarul“-t végiglapoznia, hogy a hivatkozott pontot megtalálja. Azonkívül ismét hivatkoznom kell a fentiekre. Az alapszabályok terjedelme s három nyelven való közlése okvetlenül maga után vonná, hogy vagy a lapot kell legalább egy éven keresztül 4—6 oldal terje-

delemmel kibővítvé megjelentetni, vagy pedig — a jelenlegi anyagi körülmények között — az alapszabályok három nyelven való leközlése 3—4 évet venne igénybe. Ez pedig nem megoldás. Ezt a csigagyorsaságot el kell kerülnünk, mert hiszen minden kartársnak érdeke, hogy az alapszabályokat minél előbb megismerje. Nem hiszem, hogy igen nagy anyagi megterhelést jelentene a kartársakra a nyomdai költségek megváltása, mert hiszen csak apró áldozatok összességéből keletkezhetik mindnyájunk boldogulása, éppugy, mint ahogy az amerikai felhőkarcolók is csak apró cementtömböcskékből épülnek hatalmassá és sziklaszilárdá.

Mindezek a dolgok eltörpülnek a nagy munka mellett, amely előtt egyesületünk áll. Most van kidolgozás alatt az a memorandum, amelyet az ipartörvény revíziója alkalmából a miniszteriumnak be fogunk terjeszteni s amelyet f. hó 21 én Aradon tartandó rendkívüli közgyűlésen fogunk ismertetni. Felvesszük a küzdelmet a tűzrendészeti és kéményseprési szabályrendelet, valamint az árszabály országossá tételéért. Olyan díjakat akarunk kiküzdeni, amelyek az egész országban megteremtsék a kéményseprők nyugodt, biztos megélhetését; — olyan szabályrendeletet akarunk létesíteni, amely a kéményseprőmesterek jogait mindenkiel szemben és feltétlenül megvédi.

Tegyük tehát magunkat egyelőre tul ezeken az apró dolgokon most, amikor existenciánk biztosításáról, egész jövőnk és létünk megteremtéséről kell gondoskodnunk. Készüljünk fel a nagy munkára, amely most minden kartárs lelkét be kell hogy töltse.

Papp László.

## Jegyzőkönyv

**Felvétetett Temesvárott, 1925 április 27-én, a Timiş-Torontalmegyei kéményseprőmesterek által megválasztott bizottság értekezletén**

Jelen voltak: Winkler Lajos egyesületi alelnök (Gátalja), Haberzettl Antal megyei felügyelő (Kisbecskerek), Görög György megyei felügyelő (Kiszető), Gál Lajos jegyző (Cene), Rehling Antal biz. férfi (Ujkisoda) és Wyhnalek Jánosné (Temesrékás) kéményseprőmesterek.

Tárgysorozat: 1. Az ez évi január hó 10 én Temesvárott tartott megyei gyűlésen kért tarifaelemelés megsürgetése.

2. Solymosi János Checia Româna-i és Kühlburg Volk Miklós óbcbai kéményseprő-

mesterek kerületeinek rendezése díjak behajtása tekintetében.

3. A cluji országos közgyűlésre Haberzettl Antal és Görög György megyei felügyelőknek kiküldése.

4. Az országos alapszabály sürgős elkérése az országos egyesülettől.

A megyei felügyelő megkeresése dacára, az illetékes hatóságok nem intézkedtek ezideig, minélfogva a bizottság felkéri az országos egyesületet, hogy forduljon hivatalosan a megyei prefekturához, hogy rendeletileg utasítsa a községi jegyző urakat a Gazeta Oficiala-ban (1924. évi 25—26. szám), hogy a díjakat 1924. szept. 1-től visszamenőleg fizessék a rendelet értelmében, mivel ezt a megyében lévő jegyzők közül többen megtagadják.

Miután az elnök a hátralékban lévő kartársakat tartozásuk rendezésére felszólította, a gyűlést további tárgyak hiányában bezárja.

K. m. f.

Winkler Lajos,  
egyesületi alelnök

Gál Lajos,  
jegyző.

Haberzettl Antal,  
megyei felügyelő.

Görög György

Rehling Antal,  
biz. férfi

Wyhnalek Jánosné,  
biz. tag.

## Einiges über den „Hornarul“

Es wurden Klagen hörbar, dass der „Hornarul“ nicht alles auch in deutscher Sprache mitteilt. Ich bin deshalb genötigt, einerseits unsere beängsten Kollegen zu beruhigen, andererseits aber eine Erklärung zu liefern.

Ich muss zugeben, dass nicht alles auch in deutscher Sprache erscheint, ich muss aber darauf hinweisen, dass dies keinesfalls die Schuld der Redaktion, sondern die der Umstände ist. Ein Teil der Artikel interessiert die deutschen Kollegen nicht sehr, da sie von einem völlig lokalen Interesse sind. Anderenteils aber muss sich die Redaktion darauf beschränken, den „Hornarul“ mit einem möglichst kleinen Umfang erscheinen zu lassen, da dies von unserer materiellen Lage gefordert wird. Das Blatt kann meistens nur in 4 Seiten erscheinen, da unsere Abonnementsrückstände oft mehr betragen, als die eingeflossenen Gebühren. Wenn wir also unser Blatt in jedem Monate in 8 Seiten erscheinen lassen, bedeutet dies für uns einen grossen Schaden.

Jetzt jedoch haben wir einen viel wichtigeren Gegenstand, der unsere ganze Seele, unser ganzes Wollen und Trachten erfüllen muss. Es ist dies jenes Memorandum, welches wir binnen einem Monate dem Ministerrat überreichen müssen, um hiemit zu erreichen, dass unsere Rechte und unsere Existenz in das neue Gewerbegesetz gefasst werden. Dieses Memorandum werden wir in unserer am 21. Juni in Arad stattfindenden Versammlung kundgeben, damit es allen unseren Fachgenossen bekannt werde.

Wenn es uns mittels ehrlichem Kampfe und Ausdauer, Zusammenhalten und Opferwilligkeit unserer Kollegen gelingt unser Ziel zu erreichen, wird auch unser Blatt das Niveau erklimmen, die es verdient.

Bis dahin aber müssen wir uns mit der Errungenschaft begnügen, dass der Hornarul tatsächlich in jedem Monat erscheint, nicht aber 2—3-monatlich einmal.

### Jegyzőkönyv

**Felvétetett a marostordamegyei kéményseprőmesterek által 1925 ápr. 18-án Marosvásárhelyen, a magyar iparösszövetség épületének dísztermében tartott gyűlésén**

Jelen vannak: Friedrich József, megyei felügyelő, Scháfrának Kálmán, Friedrich Ferenc (Marosvásárhely), Jójárt G. József (Nyárad-szereda), Schneidhoffer János orsz. egyesületi alelnök (Szászrégen), Dauda István, Farsch Károly (Magyarrégen); vendégek: Jójárt G. Józsefné és Dauda Istvánné.

Schneidhoffer kartárs, mint egybehívó, üdvözlöli a jelenlevőket s jegyzőkönyvvezetőnek Dauda István, jegyzőkönyvhitelesítőkné Scháfrának Kálmán és Farsch Károly kartársakat jelöli ki.

Schneidhoffer kartárs sajnálatát fejezi ki afölött, hogy erre a gyűlésre oly kevesen jelentek meg, s aztán felolvassa a gyűlés napirendjét.

#### Napirend:

1. Elnöki jelentés.
2. Folyó évi közgyűlés előtti megbeszélés.
3. Indítványok.

1. Schneidhoffer János egyesületi alelnök örömmel jelenti, hogy a megyeiek által beterjesztett kérés a prefektura által teljes egészében jóváhagyatott, s ennek folytán Szászrégen is megadta neki a kért díjazást, s ajánlja, hogy hassanak mindnyájan oda, hogy Marosvásár-

helyen is előbbre vihessék a kartársak helyzetét.

2. A folyó évi közgyűlésre delegátus nem küldetik ki, mivel haton jelentkeztek a személyes megjelenésre.

3. Jójárt G. József kartárs felszólal az osztálymérnökségek által kiadott rendelkezések ellen, mely az órházak kéményeinek tisztítását betiltja.

Gyűlés elhatározza, hogy intézkedés végett az illetékes hatósághoz fordul.

Dauda István kartárs hosszabb beszédben méltatja Biró József marosvásárhelyi iparkamarai főtitkár urnak a marostordai kéményseprőmesterekkel szemben mindenkor tanusított pártatlan jóindulatát, s kéri a gyűlést: tegyen javaslatot a május 4-én megtartandó közgyűlésen, hogy Biró József marosvásárhelyi iparkamarai főtitkár ur az országos egyesület disztagjává választassék, azonkívül jegyzőkönyvi köszönetet tolmácsoljon neki.

Gyűlés a javaslatot nagy tetszéssel elfogadja.

Farsch Károly kartárs indítványozza, hogy a Hornarul olyképen állíttassék össze, hogy az esetleg rendelkezésre álló helyek hasznos szakközleményekkel töltsenek ki.

Scháfrának kartárs indítványozza, hogy a rendes évi közgyűlés ne mindig Clujban, hanem minden évben más városban tartassék.

Friedrich József kéri a gyűlést, hogy minden, eddig be nem iratkozott kartárs szólíttassék fel az egyesületbe való beiratkozásra. Lelkesen méltatja különösen a jelenlevők mindenkori érdemeit az egyesülettel szemben. A kartársakat további hűséges kitartásra buzdítja.

Több tárgy nem lévén, Schneidhoffer kartárs a gyűlést bezárja.

K. m. f.

Schneidhoffer János,  
elnök.

Dauda István,  
jegyző.

Hitelesítők:

Farsch Károly.

Scháfrának Kálmán.

**Felhívás.** Kolozsmegyei kartársaimat felhívom, hogy folyó hó 14-én reggel 9 órára jelenjenek meg Str. G. Tamaş (Galamb-utca) 19. sz. alatti lakásomon megyei gyűlésre. Megjelenésük okvetlenül szükséges, mivel mindnyájunk kiváló érdekeiről van szó.

Novák Béla  
megyei felügyelő.